



Daisy

NASAL ASPIRATOR

AGU NS12



- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR MODE D'EMPLOI
- EN INSTRUCTION MANUAL
- RU РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- BG ИНСТРУКЦИИ
ЗА УПОТРЕБА

INHALTSVERZEICHNIS

1	Einführung	3
2	Liste der Symbole	4
3	Wichtige Information vor dem Gebrauch	5
4	Beschreibung des Gerätes	7
5	Installieren / Ersetzen der Batterien	8
6	Kindermelodien	9
7	Gebrauchsanweisung	10
8	Pflege und Wartung	12
9	Fehlerbehebung	13
10	Technische Spezifikationen.....	14
11	Technische Daten	15
12	Herstellergarantien.....	19

1 EINFÜHRUNG

Nasensauger **AGU NS12** wurde speziell entwickelt, um die Nasenlöcher bei Neugeborenen und kleinen Kindern zu Hause und / oder auf Reisen zu befreien.

Musik-Funktion

12 Melodien im Speicher dieses Gerätes können ein Baby interessieren und ablenken, und daher helfen, die Nasenreinigung angenehmer zu machen.

Verwendungsart

Sobald Sie die Sauger-Spitze in ein Nasenloch einführen, wird das Gerät bereit, Nasensekret zu entfernen.

Sicher

Die weichen Ansaugspitzen verhindern die Verletzungsgefahr im Betrieb.

Kompaktes & einfaches Design

Dieses Gerät ist kompakt, leicht zu halten und einfach zu bedienen.

Waschbares Zubehör

Die Spitzen, der Auffangbehälter und der Kopfmodul können vom Gerät leicht getrennt und gereinigt werden (der Auffangbehälter kann auch mit kochendem Wasser desinfiziert werden).

Leichtes Gewicht und niedriges Geräuschniveau

Das Kind reagiert ruhig auf die Reinigung der Nase.

Batterien

Dieses Gerät benötigt zwei Batterien 2 x 1,5 V vom Typ AA; was bequem ist, da die Batterien zu jederzeit und überall ersetzt werden können.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Nasensauger **NS12** verwenden.

2

LISTE DER SYMBOLE

Symbole Bedeutung



Warnung / Hinweis



Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bezieht sich auf die EG-Richtlinie 93/42/EWG MDD



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst, damit die nachhaltige Wiederverwendung der materiellen Ressourcen gefördert wird.

Hausnutzer sollten sich an den Händler wenden, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, bzw. an die lokale Behörde, um Näheres darüber zu erfahren, wo und wie diese Geräte für ein sicheres Recycling abgegeben werden können.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung



Schutzklasse BF



Herstellung

IP22


Geschützt gegen feste Fremdkörper und fallendes Tropfwasser



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel, den Hauptanforderungen TR ZU 004/2011 «Über Sicherheit von Niederspannungsanlagen».

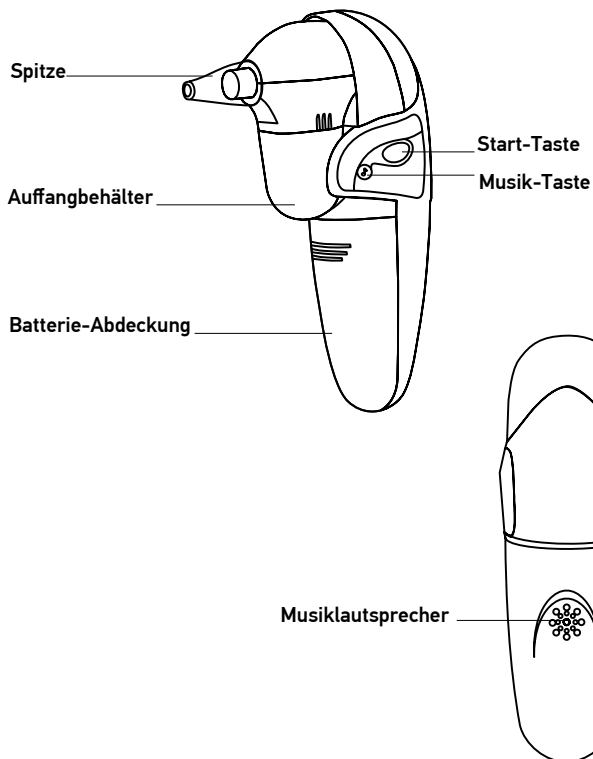
Das Gerät wurde für Babys und Kinder (im Alter von 0 bis 12 Jahren) entwickelt, um Nasensekret und Schleim im häuslichen Umfeld zu entfernen.

- 1. WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden.**
2. Setzen Sie das Gerät extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit nicht aus. Vermeiden Sie es, das Gerät direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
3. Schützen Sie das Gerät vor starken Schlägen und Stößen oder versehentlichem Herunterfallen.
4. Beim Gerätsgebrauch ersetzen Sie die Batterien, wenn die Pumpen-Leistung und / oder -Geräuschniveau zu schwach wird.
5. Es wird empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
6. Um das Gerät zu starten, drücken und halten Sie die Start-Taste fest, bis ein Vakuum zum Entfernen von Nasensekret und Schleim entstanden wird. Wenn Sie die Absaugung stoppen wollen, lassen Sie die Start-Taste wieder los, und das Gerät wird ausgeschalte.
7. Dieser Nasensauger ist nur für die Nasenreinigung / Entfernung der nasalen Sekretion bestimmt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
8. Während der Gerätsverwendung brauchen die Kinder nicht ihren Atem anzuhalten, Mund zu schließen oder Speichel zu verschlucken.
9. Falls während der Gerätsverwendung der gesundheitliche Zustand des Kindes verschlechtert hat, stoppen Sie die Absaugung und konsultieren Sie sofort einen Arzt.
10. Setzen Sie keine übermäßige Kraft ein, wenn Sie die Spitze in die Nasenhöhle einlegen.
11. Dieses Gerät ist für den Gebrauch sowohl zu Hause als auch auf Reisen bestimmt. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät bei Rhinitis und Sinusitis einsetzen, und achten Sie darauf, die Saugen-Spitze vor jedem Gebrauch zu reinigen.
12. Die Benutzer dieses Geräts - Eltern oder Erwachsene - sollten in der Lage sein, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung zu verstehen und das Gerät zu bedienen. Gerät daher nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen. Eine Erwachsenenüberwachung ist erforderlich, wenn dieses Gerät von Kindern benutzt wird.

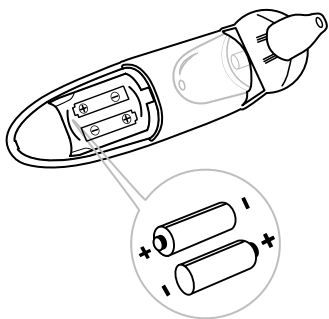
13. Der Nasensauger darf **NICHT** unter den folgenden Bedingungen verwendet werden:
- nasenbluten;
 - offene Verletzungen des Kopfes und des Halses;
 - koagulopathie und Blutgerinnungsstörung.
14. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Falscher Gebrauch des Geräts kann folgende Komplikationen verursachen:
- mechanische Verletzung;
 - nasale Blutung;
 - Beschädigung der Nasenschleimhaut.
15. Halten Sie die austauschbaren Spitzen des Saugers außerhalb der Reichweite der Kinder und Haustiere, um das Risiko zu vermeiden, dass sie verschluckt werden.
16. Der Spitzen-Werkstoff kann allergische Reaktionen hervorrufen.
-  Dieser Nasensauger darf nur mit AGU NS Spitzen verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Apotheker, um dieses Zubehör zu kaufen.

4

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



5 INSTALLIEREN / ERSETZEN DER BATTERIEN



1. Schieben Sie die Batterie-Abdeckung vorsichtig zurück.
2. Entfernen Sie die erschöpften Batterien, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen.
3. Legen Sie Batterien in das Batteriefach ein oder tauschen Sie sie aus, beachten Sie dabei die angegebenen Polaritätssymbole. Verwenden Sie immer nur neue Batterien.
4. Setzen Sie die Batterie-Abdeckung wieder auf.

HINWEIS:

- Die Batterien dürfen hohen Temperaturen nicht ausgesetzt und ordnungsgemäß entsorgt werden. Halten Sie sie von kleinen Kindern fern.
- Es wird auch empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

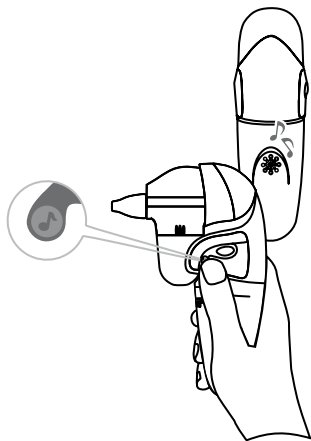


Verbrauchte Batterien und elektronische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern gemäß den örtlich geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden.

6

KINDERMELODIEN

Wenn Sie Ihr Baby trösten wollen, drücken Sie die Musik-Taste.



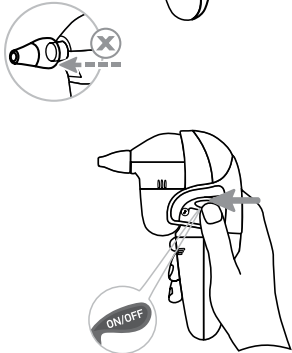
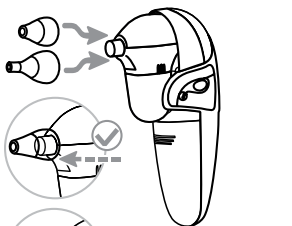
- Der Nasensauger **AGU NS12** bietet 12 weltweit bekannte Melodien an.
- Mit schönen Melodien wird sich das Baby wohler fühlen, auch wenn seine Nase mit dem Gerät behandelt wird.
- Um eine andere Melodie auszuwählen, drücken Sie erneut die Musik-Taste.
- Um Musik auszuschalten, drücken und halten Sie die Musik-Taste.

7 GEBRAUCHSANWEISUNG

große Spitze



schmale Spitze



1. Verwenden Sie die richtige Spitze, je nach Form und Größe der Nasenlöcher Ihres Baby.

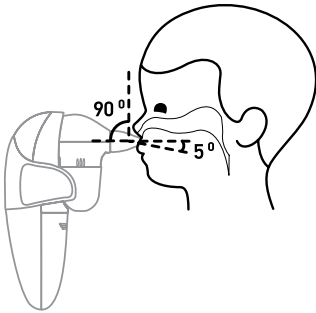
- Die große Spitze wird für den Gebrauch empfohlen, wenn der Schleim (Mucus) eine dicke Konsistenz hat.
- Die schmale Spitze wird für den Gebrauch empfohlen, wenn der Schleim lose und flüssig ist.

2. Setzen Sie die Spitze auf den Sauger auf und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt. Bevor Sie das Gerät starten, kontrollieren Sie noch einmal, dass die Spitze gut am Kopfmodul des Saugers befestigt ist.



Überprüfen Sie die Spitze vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung feststellen, ersetzen Sie diese sofort. Die Spitze ist ein Verbrauchszubehör und ihr Lebensdauer hängt von der Intensität der Geräts-Benutzung ab. Es wird empfohlen, die Spitzen alle sechs Monate zu ersetzen.

3. Halten Sie die Start-Taste gedrückt, während das Gerät den Schleim absaugt.



4. Halten Sie das Baby aufrecht und führen Sie ihm die Spitze in ein Nasenloch ein. Achten Sie darauf, nicht gegen die Nasenscheidewand zu drücken oder die Spitze nicht zu weit in das Nasenloch zu stecken. Halten Sie den Nasensauger auch senkrecht, damit die Spitze des Saugers einen Winkel von 90° zu der Nasenhöhle bildet. Der Schleim wird durch die Absaugung ohne zusätzliche externe Kraft entfernt. Wiederholen Sie das gleiche Verfahren in dem anderen Nasenloch des Babys. Falls nötig, kann das Verfahren noch einmal durchgeführt werden.

⚠ Der Schleim wird nicht sofort im Auffangbehälter erscheinen. Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, die Spitze schnell zu reinigen, wobei sie vom Sauger entfernt wird.

5. Lassen Sie die Start-Taste los, um das Ansaugen zu stoppen.

⚠ ACHTUNG

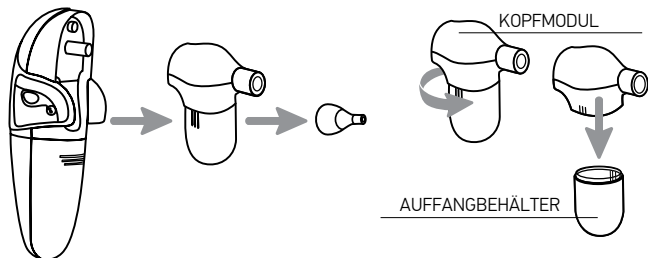
Um das Eindringen von Flüssigkeit in die Haupteinheit des Gerätes und deren Ausfall zu verhindern:

- während des Verfahrens, um sicherzustellen, dass die Menge des Schleimes im Behälter-Speicher das maximale Niveau nicht übertritt (das maximale Niveau ist vom speziellen Zeichen auf dem Behälter markiert);
- nach dem Abschluss des Verfahrens der Aspiration, schalten Sie das Hauptmodul mit dem Behälter von der Haupteinheit ab.

Bei der richtigen Nutzung des Gerätes das Eindringen der Flüssigkeit in die Haupteinheit ist ausgeschlossen. Bitte beachten Sie die oben angeführten Empfehlungen. Denken Sie daran, dass das Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät zum Garantieverlust führt.

8 PFLEGE UND WARTUNG

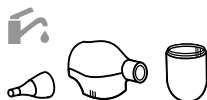
1. Trennen Sie die Spitze und das Kopfmodul von der Haupteinheit des Saugers, indem Sie sie vorsichtig auseinander ziehen.
2. Schrauben Sie den Auffangbehälter heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.



REINIGUNG VON AUFFANGBEHÄLTER, KOPFMODUL UND SPITZE

Es wird empfohlen, den Auffangbehälter, den Kopfmodul und die Spitzen des Saugers mit milder Seife in warmem Wasser für 3 Minuten zu waschen. Anschließend soll das Zubehör mit warmem Leitungswasser 3 Minuten abgespült und mit kochendem Wasser desinfiziert werden. Nach der Reinigung sollten diese Zubehörteile luftgetrocknet werden.

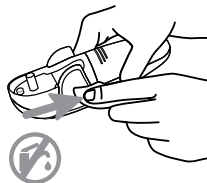
- ⚠ Dieses Gerät darf **NICHT** mit Scheuermitteln gewaschen werden. Bitte reinigen Sie den Auffangbehälter, den Kopfmodul und die Spitzen nur mit Wasser und mit milder Seife.



REINIGUNG DES GERÄTES

Es wird empfohlen, die Haupteinheit des Gerätes mit einem sauberen, weichen, trockenen Handtuch abzuwischen und das Gerät sauber zu halten.

- ⚠ Tauchen Sie die Haupteinheit des Gerätes niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten ein.



Falls irgendwelche Probleme auftreten, während Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie bitte zuerst die folgende Liste.

Problem	Mögliche Ursache	Vorgang
Schwache oder fehlende Absaugung	Schwache Batterieleistung oder sie sind falsch installiert	Batterien überprüfen oder ersetzen
	Keinen Gummiring (keine Dichtung) an der Stelle, wo der Auffangbehälter aufgeschraubt ist	Stellen Sie sicher, dass es einen grauen Gummiring (eine Dichtung) an der Stelle gibt, wo der Auffangbehälter aufgeschraubt ist
	Der Auffangbehälter ist nicht richtig aufgeschraubt	Vergewissern Sie sich, dass die vertikalen Führungsleisten auf dem Auffangbehälter in drei Führungsleisten des Saugers passen
Keine Melodie, obwohl die Musik-Taste gedrückt wird	Schwache Batterieleistung oder sie sind falsch installiert	Batterien überprüfen oder ersetzen
Die Musik stoppt nicht, wenn die Musik-Taste gedrückt wird	Die Musik-Taste wurde nicht lange genug gedrückt	Um die Musik anzuhalten, drücken Sie die Musik-Taste solange, bis die Musikwiedergabe gestoppt wird

HINWEIS

- Wenn das Gerät auch nach den oben erwähnten Maßnahmen nicht gut funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder in das nächstgelegene Servicezentrum.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn eines seiner Teile nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist

Produktname	Nasensauger AGU NS12
Typ	AGU NS12
Maximaler Ansaugdruck: Wirksamer Vakuumdruck	450mmHg (60kPa)
Geräuschniveau	75 ~ 80 dB (30 cm entfernt von der AGU NS12)
Spitzen des Saugers	weiches Silikon
Motor	3 V / DC
Betriebsbedingungen	temperatur (+16 °C ~ +35 °C) luftfeuchtigkeit bis zu 85% (nicht kondensierend)
Lager- und Transportbedingungen	temperaturbereich: -25°C ~ + 55°C luftfeuchtigkeit bis zu 85% (nicht kondensierend)
Stromversorgung	2 x 1,5V AA Alkalien Batterien
Gewicht	146 g (ohne Batterien)
Abmessungen (L×W×H)	98.5mm×45.3mm×143mm
Batterie-Lebensdauer	ungefähr 90 Minuten (abhängig von der Qualität der batterien)
Zu erwartende Lebensdauer	des Gerätes - 3 Jahre, des Zubehörs - mindestens 6 Monate
Im Pack enthalten*	nasensauger, 1,5 V AA Batterien (2 Stück), silikonspitzen (2 Stück): die schmale Spitze und die große Spitze, durchsichtiger Auffangbehälter, aufbewahrungstasche, gebrauchsanweisung, garantieschein
Garantieleistung	2 Jahre

***Notiz:** der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

Der Nasensauger **AGU NS12** ist für den Einsatz in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

Die Käufer oder Benutzer des Nasensaugers **AGU NS12** sollten sicherstellen, dass das Gerät in solcher Umgebung eingesetzt wird

Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebungs-Bedingungen
HF- Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der Nasensauger AGU NS12 verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Die HF-Emissionen sind niedrig und dürfen das elektronische Material nicht stören
HF- Emissionen CISPR 11	Klasse B	Der Nasensauger AGU NS12 eignet sich sowohl für Einsatz im Haushalt, als auch innerhalb aller Räumlichkeiten, die direkt an eine öffentliche Niederspannungs-Versorgung mit einem Standard-Stromnetz angeschlossen sind
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Es ist unerheblich	
Spannungs-Schwankungen / Flimmern IEC 61000-3-3	Es ist unerheblich	

ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

Der Nasensauger **AGU NS12** ist für den Einsatz in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

Die Käufer oder Benutzer des Nasensaugers **AGU NS12** sollten sicherstellen, dass das Gerät in solcher Umgebung eingesetzt wird.

Immunitäts-Test	IEC 60601 Prüfniveau	Compliance-Niveau	Elektromagnetische Umgebungs-Bedingungen
Elektro-statische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ±6 kV Luft ±8 kV	Kontakt ±6 kV Luft ±8 kV	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramik sein. Wenn die Böden mit Kunststoff bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen
Leistungs-frequenz der Magnetfelder (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Leistungsfrequenz der Magnetfelder von AGU NS12 sollte den typischen Werten im System des allgemeinen Gebrauchs entsprechen
Ausgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V / m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V / m	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten an keinem Teil von AGU NS12 einschließlich des Kabels, näher als bei einem empfohlenen Abstand verwendet werden, der aus der Gleichung berechnet wird, die für die Frequenz des Senders gilt.</p> <p>Empfohlener minimaler Abstand:</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80MHz bis 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800MHz bis 2,5GHz}$ <p>Wobei P- die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Senderhersteller und d - der empfohlene Abstand in Metern (m) ist.</p> <p>Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortüberwachung bestimmt werden, sollten geringer als die Übereinstimmungsstufen in jedem Frequenzbereich sein.</p> <p>Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind:</p> 

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Menschen beeinflusst.

a. Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (Mobilfunk /Schnurlostelefone) und Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk und TV-Rundfunk lassen sich theoretisch nicht exakt vorhersagen. Um die elektromagnetische Umgebung durch feste HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Ortsumfrage in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem der Nasensauger **AGU NS12** verwendet wird, das anwendbare RF-Compliance-Niveau übersteigt, sollte der Nasensauger **AGU NS12** beobachtet werden, um den Normalbetrieb zu verifizieren. Bei abnormaler Leistung können zusätzliche Maßnahmen, wie z.B. Umorientierung oder Verlagerung des Nasensaugers AGU NS12 erforderlich sein.

b. Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Nasensauger AGU NS12

Der Nasensauger **AGU NS12** ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, wo ausgestrahlte HF-Störungen gesteuert werden. Die Benutzer des Gerätes **AGU NS12** können elektromagnetische Störungen verhindern, indem Sie einen Mindestabstand zwischen **AGU NS12** und dem tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgerät (Sender), entsprechend der maximalen Ausgangsleistung von der Kommunikationsausrüstung, wie unten empfohlen, behalten.

Max. Nenn-Ausgangsleistung des Senders, W	Der von der Sendefrequenz abhängige Abstand, m		
	149 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	79 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	799 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Bei Transmittern mit den maximalen Ausgangsleistungen, die nicht oben aufgeführt sind, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) unter Verwendung der auf die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung geschätzt werden, wobei P - die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Senderhersteller ist.

- HINWEIS 1:** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.
- HINWEIS 2:** Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Menschen beeinflusst.

12 HERSTELLERGARANTIE

Auf dem Gerät Garantie gegen Defekte in Material und Verarbeitung für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie gilt nicht für den Batteriebetrieb. Folgen Sie den Anweisungen, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Verkäufer.



ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, den Vernebler selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Die Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Kundendienst.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

*Adressen der Servicezentren sind auf der Webseite agu-baby.com angegeben.

SOMMAIRE

1	Introduction	21
2	Liste des symboles	22
3	Informations importantes avant l'utilisation de l'appareil	23
4	Description de l'appareil	25
5	Installation / remplacement des piles	26
6	Mélodies d'enfants	27
7	Mode d'emploi	28
8	Entretien de l'aspirateur	30
9	Dysfonctionnements et moyens de correction	31
10	Spécifications	32
11	Informations techniques	33
12	Garantie du producteur	37

1 INTRODUCTION

Aspirateur nasal **AGU NS12** est spécialement conçu pour nettoyer les narines chez les nouveau-nés et les petits enfants en milieu familial et/ou en voyage.

Fonction musicale

12 mélodies d'enfants enregistrées dans la mémoire de cet appareil apportent une distraction aux enfants et aident à rendre la procédure de nettoyage du nez plus confortable.

Mode d'utilisation

Dès que l'extrémité d'un embout d'aspiration est placée dans une narine, l'appareil est prêt à enlever les sécrétions nasales.

Fiabilité

Les embouts souples empêchent toute blessure en cours de l'utilisation.

Design ergonomique

Cet appareil est compact, facile à tenir et simple d'utilisation.

Accessoires lavables

Les embouts, le réservoir pour le mucus et le module principal sont faciles à démonter et à nettoyer (le réservoir pour le mucus peut également être désinfecté avec de l'eau bouillante).

Poids: léger, niveau sonore

quasiment silencieux. L'enfant réagit tranquillement à la procédure de nettoyage du nez.

Source d'alimentation

Cet appareil fonctionne à l'aide de 2 piles de type AA de 1,5 V - facilement et rapidement remplaçables.



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser l'aspirateur nasal **AGU NS12**.

2

LISTE DES SYMBOLES

Symbole Signification



Avertissement / Attention



Cet appareil est conforme aux exigences de la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/EEC MDD



DEEE (La directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques). Ce marquage sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis en poubelle avec les autres déchets ménagers. Afin d'éviter le préjudice possible à l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes reconnues.



Veuillez consulter le manuel d'exploitation avant utilisation



L'équipement de type BF conformément à IEC 60601-1



Producteur

IP22

Protection contre les corps étrangers et les gouttes d'eau tombant verticalement




L'appareil est conforme aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.

3

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

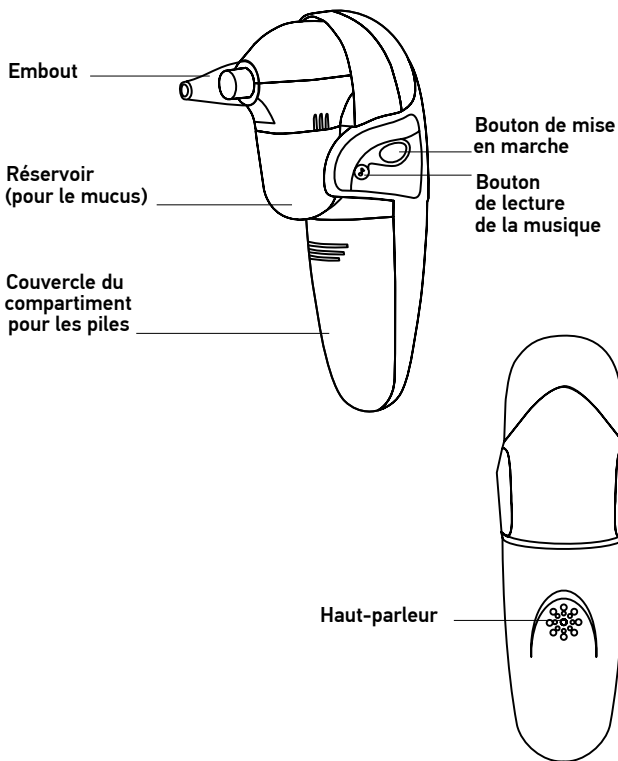
Cet appareil est conçu pour nettoyer le nez chez les bébés et les enfants âgés de 0 à 12 ans en milieu familial.

1. **ATTENTION! Ne tentez pas d'ouvrir, réparer ou modifier cet appareil.**
2. Protégez l'appareil du rayonnement solaire direct, de sources de haute et basse température, ainsi que de l'humidité élevée.
3. Veuillez ne pas laisser tomber l'appareil, afin d'éviter son endommagement.
4. Remplacez les piles, si durant l'utilisation de l'appareil la puissance et/ou le son de la pompe deviennent faibles.
5. Il est recommandé de retirer les piles si l'appareil reste non utilisé pendant une longue période.
6. Pour faire fonctionner l'appareil, il vous faut appuyer sur le bouton de mise en marche afin de générer le vide qui va aspirer la sécrétion nasale et le mucus. Lorsque vous voulez arrêter l'aspiration, relâchez le bouton de mise en marche pour éteindre l'appareil.
7. L'aspirateur nasal est destiné uniquement au nettoyage du nez / à l'aspiration de la sécrétion nasale. Toute autre utilisation de l'appareil est déconseillé.
8. Durant l'utilisation de l'appareil, les enfants ne doivent ni retenir leur souffle, ni fermer la bouche ou avaler leur saliv.
9. Si l'enfant ne se sent pas bien pendant l'utilisation de l'appareil, arrêtez l'aspiration et consultez immédiatement un médecin.
10. N'appliquez pas une force excessive lorsque vous placez les embouts de l'aspirateur dans la cavité nasale.
11. Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison et en voyage. Veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil en cas de rhinite et de sinusite. Effectuez le nettoyage des embouts de l'aspirateur avant chaque utilisation.
12. Les utilisateurs potentiels de cet appareil sont des parents ou des adultes qui doivent se familiariser avec le contenu de ce manuel et les principes de fonctionnement de l'appareil. Gardez l'aspirateur nasal hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des enfants utiliser cet appareil sans surveillance d'un adulte
13. **N'UTILISEZ PAS** l'aspirateur nasal lorsque les patients présentent les contre-indications suivantes:

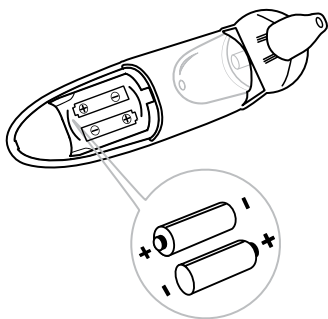
- saignements de nez;
 - traumatismes ouverts de la tête et du cou;
 - coagulopathie et troubles de la coagulation.
14. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. L'utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner les risques / complications suivantes:
- traumatisme mécanique;
 - saignement nasal;
 - endommagement de la muqueuse du nez.
15. Gardez les embouts amovibles hors de la portée des enfants et des animaux. Cela permettra d'éviter le risque d'ingestion de certaines parties de l'appareil.
16. Le matériau utilisé dans les embouts peut causer des réactions allergiques potentielles.
-  Cet aspirateur nasal doit être utilisé uniquement avec les embouts de la série **AGU NS 12**. Veuillez contacter les magasins et les pharmacies pour acheter ces accessoires.

4

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



5

INSTALLATION / REMPLACEMENT DES PILES

1. Retirez délicatement le couvercle de compartiment pour les piles.
2. Retirez les piles usagées afin de les recycler correctement.
3. Insérez ou remplacez les piles, en tenant compte de la polarité. Utilisez toujours des piles neuves.
4. Fermez le couvercle du compartiment pour les piles.

ATTENTION

- Ne pas exposer les piles à des températures élevées et ne pas les jeter après utilisation avec les déchets ménagers. Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Il est recommandé d'enlever les piles de l'appareil lorsqu'il ne sert pas pendant une longue période.

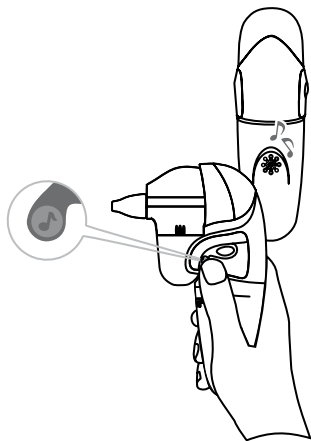


Les piles et les instruments électroniques ne doivent pas être mis en poubelle avec les autres déchets ménagers. Veuillez les séparer des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes reconnues.

6

MÉLODIES D'ENFANTS

Si vous voulez calmer votre enfant, appuyez simplement sur le bouton de lecture pour mettre de la musique.



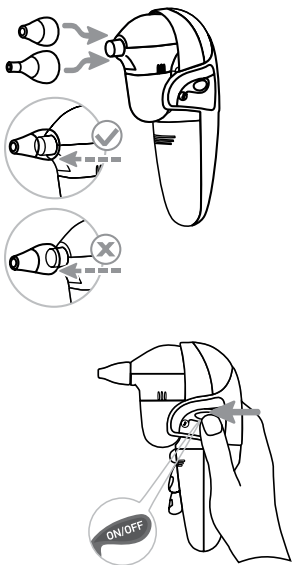
- Aspirateur nasal **AGU NS12** peut jouer 12 mélodies d'enfants très connues.
- Avec de la musique, l'enfant se sentira plus à l'aise pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Pour sélectionner une mélodie suivante, appuyez à nouveau sur le bouton de lecture.
- Pour désactiver la musique, maintenez le bouton de lecture appuyé.

7 MODE D'EMPLOI

Embout en silicone avec une pointe étroite



Embout en silicone avec une pointe large



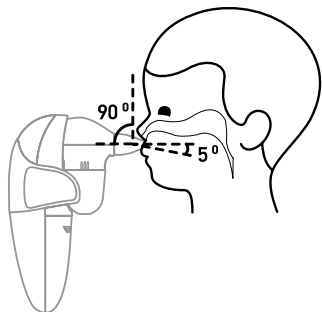
1. Sélectionnez l'embout avec la pointe appropriée, en tenant compte des caractéristiques individuelles de la forme et la taille du nez
 - L'embout avec une pointe large est recommandé lorsque le mucus a une consistance épaisse.
 - L'embout avec une pointe étroite est recommandé dans les cas où le mucus a une consistance liquide.

2. Mettez l'embout sur l'aspirateur et assurez-vous qu'il est bien tenu. Avant de commencer la procédure, assurez-vous que l'embout est bien fixé sur le bord du module principal de l'aspirateur.

! Vérifiez les embouts avant chaque utilisation. Remplacez immédiatement les embouts au premier signe d'usure ou de dommages.

L'embout est un consommable et sa durée de vie dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil. Il est recommandé de remplacer les embouts tous les six mois de fonctionnement.

3. Appuyez sur le bouton de mise en marche et maintenez-le jusqu'à ce que le dispositif ait nettoyé le nez du bébé de mucus.



4. Tenez votre bébé en position verticale et insérez doucement l'embout de l'aspirateur dans une narine. Évitez une pression excessive sur les ailes du nez, ainsi qu'une introduction trop profonde dans la cavité nasale. Positionnez l'aspirateur nasal verticalement, de sorte que l'embout soit à un angle de 90° par rapport aux voies nasales. Les mucosités seront aspirées et retirées sans influence supplémentaire sur le dispositif. Effectuez l'élimination du mucus de l'autre narine. Si nécessaire, la procédure peut être répétée.

⚠ La mucosité peut ne pas apparaître immédiatement dans le réservoir. Après chaque utilisation, il est recommandé de nettoyer rapidement l'embout, en le retirant de l'aspirateur.

5. Pour arrêter la procédure, relâchez le bouton de mise en marche.

⚠ ATTENTION

Afin de prévenir la pénétration de liquide au sein du bloc principal de l'appareil et sa casse:

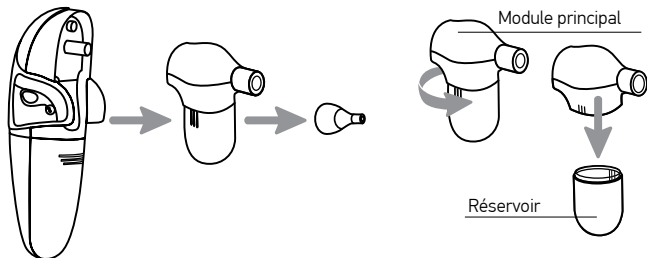
- pendant la procédure veuillez faire attention à ce que la quantité de mucus dans le réservoir ne dépasse pas le niveau maximal (le niveau maximal est indiqué par un repère spécial sur le réservoir);
- après la procédure d'aspiration il faut tout d'abord séparer le module principal de l'appareil avec le réservoir et le bloc principal.

À condition d'une bonne exploitation de l'appareil la pénétration de liquide dans le bloc principal est exclu. Veuillez respecter les recommandations ci-dessus. Veuillez ne pas oublier que la pénétration de liquide au sein de l'appareil amène à l'annulation de la garantie.

8

ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR

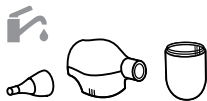
1. Séparez le module principal avec l'embout de la base de l'aspirateur en tirant doucement, puis enlevez l'embout du module principal.
2. Dévissez le réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR, DU MODULE PRINCIPAL ET DES EMBOUTS

Il est recommandé de laver le réservoir, le module principal et les embouts d'aspirateur avec de l'eau tiède et du savon doux pendant 3 minutes. Ensuite, rincez chaque partie avec l'eau chaude courante pendant 3 minutes, et désinfectez-les avec l'eau bouillante. Après le nettoyage, ces pièces doivent être séchées à l'air.

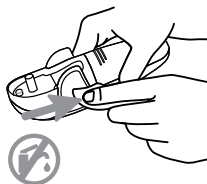
- ⚠ NE LAVEZ PAS** cet appareil avec un nettoyant abrasif. Veuillez simplement laver le réservoir, le module principal et les embouts avec de l'eau savonneuse.



NETTOYAGE DE L'UNITÉ PRINCIPALE

Il est fortement recommandé d'essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec et de garder l'appareil propre.

- ⚠ NE LAVEZ PAS** l'unité principale de cet appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.



9

DYSFONCTIONNEMENTS ET MOYENS DE CORRECTION

Si pendant le fonctionnement un problème apparaît, veuillez vous référer tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Dysfonction- nement	Cause possible	Action
L'aspiration est faible ou quasi absente	Les piles sont déchargées ou leur installation est incorrecte	Changez les piles ou installez-les correctement
	Pas d'anneau en caoutchouc (joint) à l'endroit où le réservoir est vissé	Assurez-vous qu'il y a un anneau en caoutchouc gris (joint) à l'endroit où le réservoir est vissé
	Le réservoir est mal fixé	Assurez-vous que les bandes verticales sur le conteneur correspondent aux rayures sur le corps de l'aspirateur
En cliquant sur le bouton de lecture de la musique ne fonctionne pas	Les piles sont déchargées ou leur installation est incorrecte	Changez les piles ou installez-les correctement
En cliquant sur le bouton de lecture de la musique ne s'arrête pas	Pression insuffisante sur le bouton de lecture	Pour arrêter la musique, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que la musique cesse de jouer

ATTENTION

- Si l'appareil ne fonctionne pas même après avoir effectué les procédures ci-dessus, contactez le magasin où il a été acheté, ou contactez le revendeur le plus proche.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si une partie de celui-ci est cassée ou ne fonctionne pas correctement.

10 SPÉCIFICATIONS

Nom du produit	Aspirateur nasal AGU NS12
Modèle	AGU NS12
Pression d'aspiration maximale	450 mm Hg (60 kPa)
Niveau sonore	75 ~ 80 dB (30 cm de AGU NS12)
Embouts de l'aspirateur	en silicone souple
Moteur	DC 3 (courant permanent)
Conditions d'exploitation	température : de +16 °C à +35 °C humidité maximum : 85% (sans condensation)
Conditions de transport et de stockage	température : de -25 °C à +55 °C humidité maximum : 85% (sans condensation)
Source d'alimentation	2 Piles alcalines de type «AA» (1,5 V)
Poids	146 grammes (sans piles)
Dimensions (L × l × H)	98,5 mm x 45,3 mm x 143 mm
Le temps de fonctionnement de l'appareil	environ 90 minutes (en fonction de la qualité des piles)
Durée de vie	de l'appareil - 3 ans des accessoires - pas moins de 6 mois
Inclus dans le kit*	aspirateur nasal, piles «AA» 1,5 V (2 pièces.), embout en silicone avec une pointe étroite, embout en silicone avec une pointe large, réservoir transparent, sacoche de rangement, mode d'emploi avec carte de garantie
Période de garantie	2 ans

* **HINWEIS** : Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements dans la conception de l'appareil.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE: INSTRUCTIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT

L'aspirateur nasal **AGU NS12** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous.

Les acheteurs ou les utilisateurs de l'appareil **AGU NS12** doivent veiller à son utilisation dans l'environnement correspondant.

Essai d'émission	Conformité	Directives sur l'environnement électromagnétique
Rayonnement à haute fréquence CISPR 11	Groupe 1	Dans l'aspirateur nasal AGU NS12 les fréquences hautes sont utilisées uniquement pour ses fonctions internes. C'est la raison pour laquelle le niveau de rayonnement à haute fréquence demeure très faible, il est peu probable qu'il interférera avec un équipement électronique à proximité
Rayonnement à haute fréquence CISPR 11	Classe B	L'aspirateur nasal AGU NS12 est adapté pour une utilisation à domicile comme à l'intérieur des locaux qui sont directement connectés à un réseau électrique standard pour l'alimentation de logement
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	n'est pas applicable	
Fluctuations de tension / scintillement IEC 61000-3-3	n'est pas applicable	

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE: INSTRUCTIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT

L'aspirateur nasal **AGU NS12** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous.

Les acheteurs ou les utilisateurs de l'appareil **AGU NS12** doivent veiller à son utilisation dans l'environnement correspondant.

Test de compatibilité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de compatibilité	Directives sur l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique DME 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Le sol doit être en bois, en béton ou recouvert de carrelage. Si le sol a un revêtement en matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%
Champs magnétiques Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent être à un niveau correspondant à des valeurs typiques pour les systèmes d'utilisations communes
Rayonnement à haute fréquence IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	<p>Les équipements de communication radio portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toutes parties de l'unité AGU NS12 (y compris les câbles) que la distance minimale recommandée, calculée avec l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur de ces équipements.</p> <p>La distance minimale recommandée :</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz - 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz - 2,5 GHz}$ <p>Où P est la puissance nominale maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant, et d est la distance minimale recommandée en mètres (m).</p> <p>Les valeurs de résistances mesurées du champ électromagnétique produit par l'émetteur radio fixe doivent être moindres que les valeurs admissibles correspondantes pour toutes les bandes de fréquences¹⁾.</p> <p>Il peut y avoir des interférences à proximité de l'équipement marqué avec le symbole suivant:</p>



NOTE 1: à 80 MHz et 800 MHz les valeurs pour la bande de fréquences plus élevées sont utilisées.

NOTE 2: Ces directives ne peuvent pas être appliquées dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des personnes.

a. Les valeurs de l'intensité du champ électromagnétique générées par les émetteurs fixes, tels que les stations de base de téléphones mobiles et radios mobiles, des émetteurs de radio amateurs, émetteurs radio AM et FM et émetteurs de télévision, ne peuvent pas être déterminées avec précision en théorie. Afin d'évaluer l'impact probable d'un tel émetteur il est nécessaire d'effectuer des mesures électromagnétiques sur place. Si les valeurs de mesure du champ électromagnétique sur le site d'utilisation du dispositif **AGU NS12** dépassent le niveau admissible correspondant cité ci-dessus, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement de l'unité **AGU NS12**. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il existe d'éventuelles mesures supplémentaires, telles que la modification de l'orientation de l'appareil **AGU NS12** ou de son emplacement.

b. Dans la bande de fréquences 150 kHz - 80 MHz les valeurs de la puissance du champ doivent être à moins que 3 V/m.

La distance minimale recommandée entre les appareils radio portables et mobiles et l'aspirateur nasal AGU NS12

L'aspirateur nasal **AGU NS12** doit être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel le niveau des perturbations de haute fréquence est contrôlé. Les utilisateurs de l'aspirateur nasal **AGU NS12** peuvent aider à prévenir l'apparition d'interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication à haute fréquence portables et mobiles (émetteurs) et l'aspirateur nasal **AGU NS12**, comme recommandé ci-dessous, selon la puissance maximale de rayonnement des équipements de communication.

Puissance nominale maximale de rayonnement de l'émetteur (W)	La distance minimale en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz– 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale de rayonnement est différente, la distance minimale recommandée (d) en mètres (m) peut être définie en utilisant l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant.

NOTE 1: à 80 MHz et 800 MHz les valeurs pour la bande de fréquences plus élevée sont utilisées.

NOTE 2: Ces directives ne peuvent pas être appliquées dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des personnes.

12 GARANTIE DU PRODUCTEUR

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et couvre les appareils où on détecte un défaut d'assemblage et du matériel. La garantie ne couvre pas les piles. Veuillez suivre les instructions pour assurer un fonctionnement stable de longue durée.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, veuillez vous adresser au vendeur.



ATTENTION

N'essayez pas de réparer le nébuliseur vous-même, cela entraîne l'annulation de la garantie.

La garantie sera annulée si on constate des modifications non autorisées de l'appareil.

Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements à la configuration de l'appareil

. *Voir la liste des adresses des centres de service sur le site agu-baby.com.

TABLE OF CONTENTS

1	Introduction	39
2	List of symbols	40
3	Important information before use	41
4	Product overview.....	43
5	Battery installation / replacement	44
6	Children's tunes	45
7	Instruction for use	46
8	Care and maintenance	48
9	Troubleshooting	49
10	Technical specification	50
11	Technical data	51
12	Manufacturer's warranty.....	53

1 INTRODUCTION

Nasal aspirator **AGU NS12** is specially designed to clear mucus in newborn babies and infants in home–home environment and / or while travelling.

Music function

12 tunes in the memory of this device may interest and comfort a baby and help to make the clearing procedure more comfortable.

How to use

Insert aspiration tip into a nostril, after that the device is ready to remove nasal secretions.

Safety

The soft aspiration tip prevents the possibility for injury during operation.

Compact & Easy design

This device is compact and easy to hold and operate.

Washable parts

Silicone tips, collection cup & head module can be removed from the device and are easily washed. (Collection cup can also be disinfected in boiling water.)

Light weight, low noise

The child calmly responds to the procedure of cleansing the nose.

Battery

This device uses two 1.5 V AA batteries; it is convenient to replace the batteries anytime, anywhere.



Please read this User's manual to the end before you start using the nasal aspirator **AGU NS12**.

2

LIST OF SYMBOLS

Symbols Meaning



Warning / Note



The CE-mark of this device refers to the EC-directive 93 / 42 / EEC MDD



WEEE (Directive on Wasted Electrical and Electronic Equipment). This marking shown on the product indicates that it should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this equipment for safe recycling.



Please read the instruction manual



Device classification type BF



Manufacturer

IP22

Meet BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE after the IP22 conditioning test (IP22: Protection level against solid foreign objects & falling water).




The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products. The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 004/2011 «On the safety of low-voltage equipment», concerning the safety of low-voltage equipment.

3**IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE**

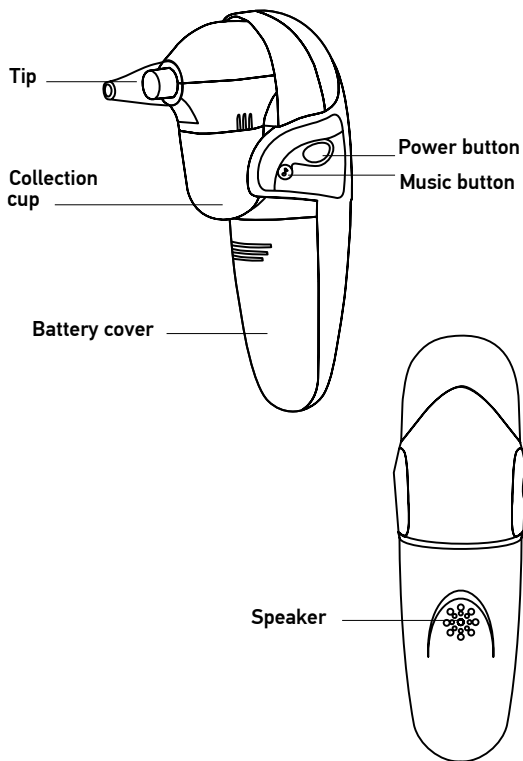
The device is designed to remove nasal secretion and mucus in children (age 0~12 years old) in at-home environment.

1. **WARNING!** Do not modify this device in any way without authorization of the manufacturer.
2. Do not expose the device to high / low temperature, very high humidity level. Avoid exposing the device to direct sunlight.
3. Avoid extreme stress, shock or accidental dropping of the device.
4. Please replace all batteries when the power and/or the sound of the pump weakens during the use of the device.
5. It is recommended to remove the batteries if the device is not used for a long period of time.
6. Please press and hold the power button to start the device to generate vacuum for removing nasal secretion and mucus. If you want to stop the suction, simply release the power button to turn off the device.
7. The nasal aspirator is for cleaning / removing the nasal secretion only. Do not use this device other than the intended purposes.
8. During the use of the device, the babies should not hold their breath, close their mouth or swallow their saliva.
9. If the baby does not feel well when using the device, stop aspiration and consult a doctor immediately.
10. Do not apply excessive force when placing the aspiration tip into the nasal cavity.
11. This device is intended for use both at home and while traveling. Please consult your doctor before using the device in case of rhinitis and sinusitis and be aware of cleaning the aspiration tip before each use.
12. The intended operators for this device shall be parents or adults who can follow the instructions and notices in User's manual to operate the device. The device is not allowed to be used by children themselves. Keep the nasal aspirator stored away from the children. Do not let them operate the device themselves.
13. **DO NOT** use the nasal aspirator when children have the following contraindications:
 - nasal bleeding;
 - acute head, facial, or neck injury;
 - coagulopathy or bleeding disorder.

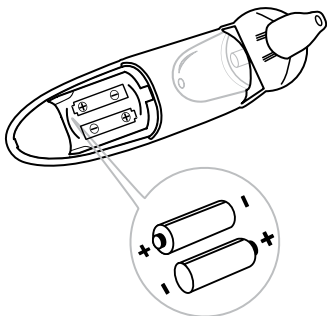
14. Before using the device, please read this User's manual carefully. Incorrect use of the device may cause the following hazards / complications:
 - mechanical trauma;
 - nasal bleeding;
 - damage of mucous membrane of the nose.
 15. Please keep the replaceable tips out of the reach of children children and pets cannot access to avoid risk of them to be swallowed.
 16. The tip may cause potential allergic reactions.
-  This nasal aspirator must only be used with AGU NS series tip. Please contact shops and pharmacies to buy those accessories.

4

PRODUCT OVERVIEW



5

BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT

1. Gently slide the battery cover back.
2. Carefully remove the old batteries and properly dispose them.
3. Insert or replace batteries into the battery compartment, ensuring to match the indicated polarity symbols. Always use new batteries.
4. Replace the battery cover.

NOTE

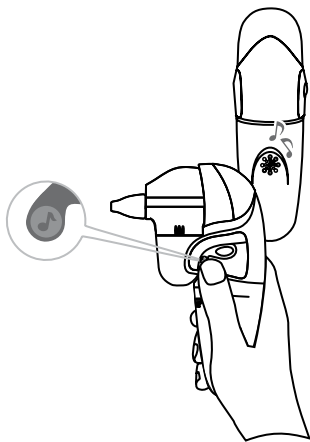
- Please do not expose the batteries to high temperatures and dispose them properly. Keep them out of children's reach.
- It is recommended to remove the batteries if the unit is not used for a long period of time.



Batteries and electronic devices should be disposed of in accordance with local recycling regulations and never dispose of them in the normal household waste.

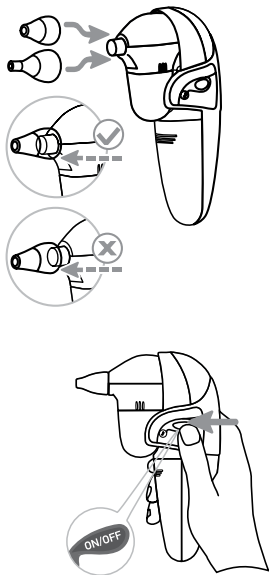
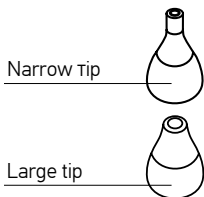
6 CHILDREN'S TUNES

If you want to comfort your baby, just press the Music Button.

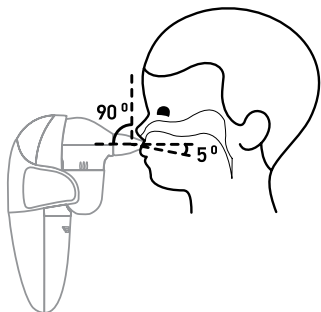


- Nasal aspirator **AGU NS12** provides 12 worldwide children's tunes.
- With the beautiful melodies, the baby will feel more comfortable while being treated with the device.
- To choose another melody, press the Music Button once again.
- To stop the melody, press and hold the Music Button.

7 INSTRUCTION FOR USE



1. Choose the correct tip to use, according to shape and size of the nostrils of your baby.
 - The narrow tip is recommended for use when the mucus is loose and in a liquid form.
 - The large tip is recommended for use when the mucus is in a more solid form.
2. Be sure to place the tip securely on the aspirator. Make sure the tip is completely covering the rib before using.
 - ⚠ Check the tip before each use. If you notice any signs of wear or damage, change it immediately. The tips belong to consumables, their service life depends on the frequency of use of the device. We recommend replacing tips every six months of use.
3. Press and hold the power button while the device is clearing the mucus.



4. Hold the baby upright and insert the tip into one nostril of the baby. Be careful not to press against the inside wall of the nostril or place the tip too far into the nostril. Be sure to hold the aspirator vertically keeping the tip of the aspirator at a 90° angle to the nasal passage. Mucus is cleared by the aspirator without any additional external force. Repeat the same procedure in the other nostril of the baby. If necessary, the procedure may be repeated.

! The mucus may not immediately appear in the collection cup. After each use it is recommended to do a quick cleaning of the tip by removing the tip from the aspirator.

5. Release power button to stop the suction.

! ATTENTION

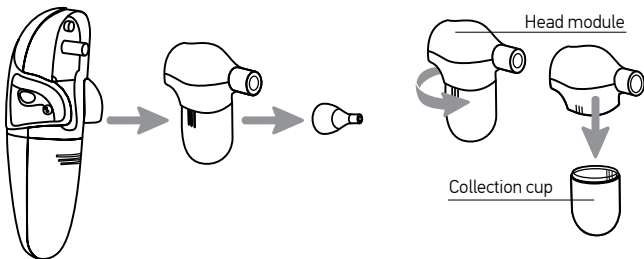
In order to prevent getting liquid inside the main unit of the device and its failure:

- during the procedure, make sure that the amount of mucus in the storage tank does not exceed the maximum level (the maximum level is marked by a special mark on the tank);
- after completion of the aspiration procedure, immediately disconnect the head unit with the storage tank from the main unit.

If the device is used correctly, liquid will not get into the main unit. Please follow the recommendations above. Remember, getting liquid inside the device will lead to loss of warranty.

8 CARE AND MAINTENANCE

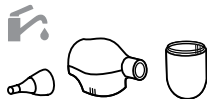
1. Separate the head module with the tip from the base of the aspirator by gently pulling it apart.
2. Unscrew collection cup by turning it clockwise.



CLEANING PROCESS OF COLLECTION CUP, HEAD MODULE AND ASPIRATION TIP

It is recommended to wash the collection cup, head module and aspiration tip with mild soap in warm water for 3 minutes. Then rinse each part with running hot tap water for 3 minutes, disinfect them with boiling water. After the cleaning process, these parts must be completely dried after.

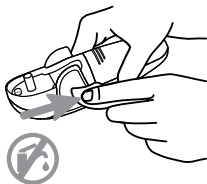
- ⚠ DO NOT** wash this device with any kinds of strong soap or cleaner. Please just wash the collection cup, head module, and tip with water and mild soap only.



UNIT CLEANING

It is strongly recommended to wipe the unit with a clean soft dry cloth and keep the device clean.

- ⚠ DO NOT** wash the housing body of this device with water or any kind of liquids.



9

TROUBLESHOOTING

If any trouble occurs while using the device, please check the following list first.

Problem	Possible Cause	Solution
The suction is weak or there is no suction at all	Batteries are low or improperly installed	Check or replace batteries
	Lack of grey rubber ring in the place where the collection cup is screwed in	Make sure there is a gray rubber ring in the place where the collection cup is screwed in
	The collection cup is not properly screwed in	Make sure the three guides on each side of the collection cup line up with the guides on the housing body of of the aspirator
The music will not play when the music button is pressed	Batteries are low or improperly installed	Check or replace batteries
The music will not stop when the music button is pressed	Pressing of the button is not long enough	To stop the music, keep pressing the button until the music stops playing

 **WARNING**

- If the device does not work even after taking the above-mentioned actions, please contact the store where it was purchased or the nearest dealer.
- Never turn the device on if any part of it is broken or does no longer work properly.

10

TECHNICAL SPECIFICATION

Product	Nasal aspirator AGU NS12
Model	AGU NS12
Strong power	effective vacuum pressure: 450 mmHg (60 kPa)
Sound pressure level	75 ~ 80 dB (30 cm away from the AGU NS12)
Aspiration tip	soft silicone
Motor	3V / DC
Operating conditions	temperature +16 °C~ +35 °C humidity up to 85 % (non-condensing)
Conditions for storage and transportation	temperature: -25 °C ~ +55 °C humidity: up to 85 % (non-condensing)
Power source	2 x 1.5 V AA alkaline batteries
Weight	146 g (without batteries)
Dimensions (L x W x H)	98,5 mm x 45,3 mm x 143 mm
Battery operation time	about 90 minutes (depends on the quality of batteries)
Typical service life	3 years
Completeness*	nasal aspirator, 1.5 V AA batteries (2 pieces), silicone tips (2 pieces), transparent collection cup, storage bag, user's manual, warranty coupon
Warranty period	2 years

***Notice:** the manufacturer has the right to introduce changes into the device design.

11 TECHNICAL DATA

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The **AGU NS12** nasal aspirator is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the **AGU NS12** nasal aspirator should assure that it is used in such an environment.


Emission test	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The AGU NS12 nasal aspirator uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The AGU NS12 nasal aspirator is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The **AGU NS12** nasal aspirator is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the **AGU NS12** nasal aspirator should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV contact + 8 kV air	+ 6 kV contact + 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %
Power frequency (50 / 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

<p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V / m 80 MHz to 2,5 GHz</p>	<p>3 V / m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the AGU NS12 nasal aspirator, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey ^a, should be less than the compliance level in each frequency range ^b.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
--------------------------------------	--	----------------	---

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular / cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the **AGU NS12** nasal aspirator is used exceeds the applicable RF compliance level above, the **AGU NS12** nasal aspirator should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the **AGU NS12** nasal aspirator.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V / m.

RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES between portable and mobile RF communications equipment and the AGU NS12

The **AGU NS12** nasal aspirator is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the **AGU NS12** nasal aspirator can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance

between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the **AGU NS12** nasal aspirator as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter, W	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

12 MANUFACTURER'S WARRANTY

A warranty for defects in material and assembly cover the device for a period of 2 years from the date of purchase. The warranty does not apply to battery. Carefully follow the instructions to ensure reliable and long-term operation of the device.

If the device does not work properly, contact the authorized seller.



ATTENTION

Do not attempt to repair the nebulizer by yourself; it will lead to a loss of warranty.

Changes made to the nebulizer without the manufacturer's permission will lead to a loss of warranty.

For repair and maintenance, please contact an authorized after-sales service.

The manufacturer reserves the right to change and amend the design of the device.

*The addresses of the service centers are specified on the website agu-baby.com.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	55
2	Список обозначений	56
3	Важная информация перед началом использования прибора	57
4	Описание прибора	59
5	Установка / замена батареек	60
6	Детские мелодии	61
7	Инструкции по использованию	62
8	Уход за аспиратором	64
9	Неисправности и их устранение	65
10	Технические характеристики	66
11	Техническая информация	67
12	Гарантии производителя	71

1 ВВЕДЕНИЕ

Назальный аспиратор **AGU NS12** специально разработан для очищения носа у младенцев и маленьких детей как в домашних условиях, так и во время путешествия.

Функция музыкального сопровождения

12 мелодий в памяти прибора заинтересуют и отвлекут малыша, позволяя сделать процедуру очищения носа более комфортной для ребенка.

Как пользоваться

Вставьте наконечник аспиратора в носовой ход, после чего прибор будет готов к удалению слизи из носа ребенка.

Безопасность

Удобные мягкие наконечники аспиратора предотвращают возможность нанесения травмы во время процедуры.

Компактная и простая конструкция

Прибор удобно держать в руках, он компактен и прост в обращении.

Моющиеся детали

Наконечники, резервуар для слизи и головной модуль снимаются с прибора и легко моются (резервуар для слизи можно продезинфицировать кипятком).

Легкость и низкий уровень шума

Ребенок спокойно реагирует на процедуру очищения носа.

Батарейки








Прибор работает от двух батареек типа «АА» по 1,5 В. Батарейки можно легко заменить в любое время и в любом месте.



Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации до конца, прежде чем начать использование назального аспиратора **AGU NS12**.

2

СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ	Значение
	Предупреждение / Внимание
	Маркировка CE данного устройства относится к директиве EC 93 / 42 / EEC MDD
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Данная маркировка на изделии показывает, что его нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	См. инструкцию по эксплуатации
	Классификация устройства типа BF
	Изготовитель
IP22	Класс защиты
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств. Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», касающегося безопасности низковольтного оборудования.


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

Этот прибор предназначен для очищения носа детей в возрасте от 0 до 12 лет в домашних условиях.

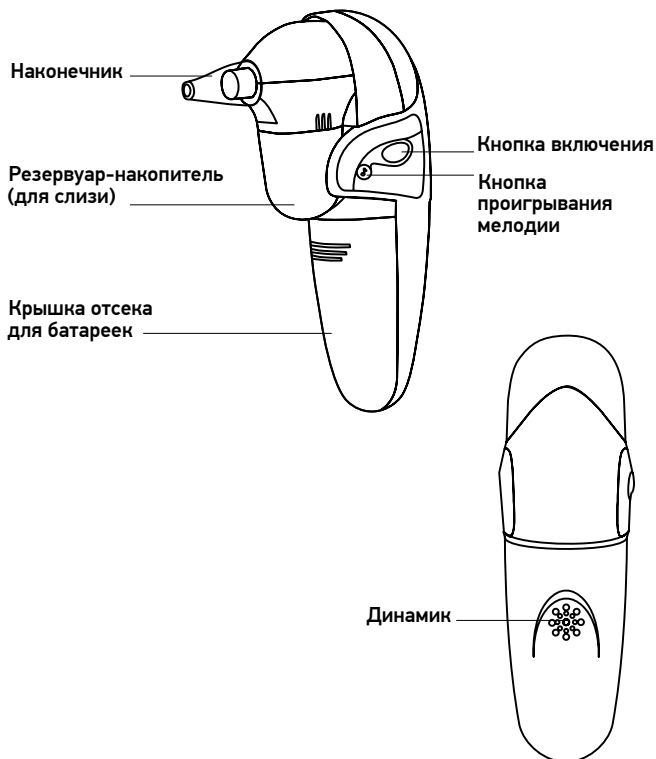
- 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не производите никаких модификаций прибора без разрешения производителя.**
2. Храните прибор вдали от источников высокой/низкой температуры и высокого уровня влажности. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на прибор.
3. Не допускайте падения прибора, остерегайтесь внешних механических воздействий на него.
4. Прибегайте к замене батареек, когда мощность/громкость насоса во время работы прибора становится слабой.
5. Извлекайте батарейки, если прибор не используется в течение продолжительного времени.
6. Для того чтобы начать работу прибора, нажмите и удерживайте кнопку включения в течение некоторого времени, пока не образуется вакуум, необходимый для удаления слизи. Если Вам нужно остановить отсасывание, просто отпустите кнопку, и прибор выключится.
7. Данный назальный аспиратор предназначен только для удаления слизи из полости носа. Не используйте его для иных целей.
8. Во время работы прибора ребенку не следует задерживать дыхание, закрывать рот или глотать слюну.
9. Если во время работы прибора состояние ребенка ухудшилось, немедленно прекратите проведение процедуры аспирации слизи и проконсультируйтесь с врачом.
10. Избегайте чрезмерного надавливания при введении аспиратора в полость носа.
11. Данный прибор предназначен для использования как в домашних условиях, так и во время путешествия. Перед применением прибора при ринитах и синуситах проконсультируйтесь с врачом. Очищайте кончик аспиратора каждый раз перед использованием прибора.
12. Данным прибором могут пользоваться только взрослые люди, которые в состоянии следовать инструкциям и предупреждениям, содержащимся в руководстве по эксплуатации. Детям без присмотра взрослых

запрещено самостоятельное использование данного прибора. Храните аспиратор в месте, недоступном для детей. Не позволяйте детям самостоятельно включать прибор.

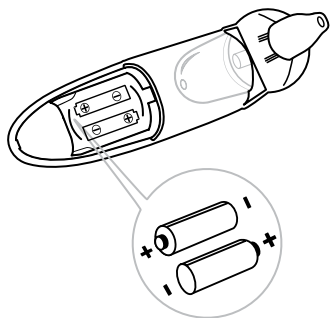
13. **ЗАПРЕЩЕНО** использование назального аспиратора при следующих состояниях:
 - носовое кровотечение;
 - открытые травмы в области головы и шеи;
 - коагулопатия и нарушение свертываемости крови.
14. Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию. Неправильное использование прибора может стать причиной следующих опасных последствий:
 - механическая травма;
 - носовое кровотечение;
 - повреждение слизистой носа.
15. Храните съемные наконечники в недоступном для детей и домашних животных месте. Это предотвратит риск проглатывания деталей устройства.
16. Материал, входящий в состав наконечника, может стать причиной аллергической реакции.

 Данный назальный аспиратор используется только с наконечником серии AGU NS. Обращайтесь в магазины и аптеки города для приобретения данных аксессуаров.

4 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



5 УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАТАРЕЕК



1. Аккуратно снимите крышку отсека для батареек.
2. Достаньте старые батарейки и утилизируйте их соответствующим образом.
3. Вставьте или замените батарейки, учитывая полярность. Всегда используйте только новые батарейки.
4. Закройте отсек для батареек крышкой.

ВНИМАНИЕ!

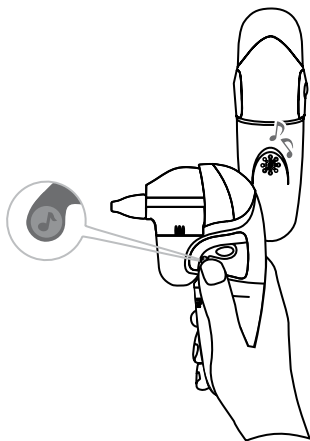
- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур и утилизируйте их после эксплуатации соответствующим образом. Держите батарейки вдали от детей.
- Рекомендуется извлекать батарейки из прибора, если он не используется в течение длительного времени.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по переработке отходов подобного рода и не выбрасывать вместе с бытовым мусором.

6 ДЕТСКИЕ МЕЛОДИИ

Если Вы хотите успокоить ребенка, просто нажмите кнопку проигрывания мелодии.



- Аспиратор **AGU NS12** может проигрывать 12 известных детских мелодий.
- Слушая детские мелодии, ребенок будет чувствовать себя более комфортно во время работы прибора.
- Чтобы выбрать другую мелодию, нажмите на кнопку проигрывания еще раз.
- Чтобы выключить мелодию, нажмите и удерживайте кнопку проигрывания.

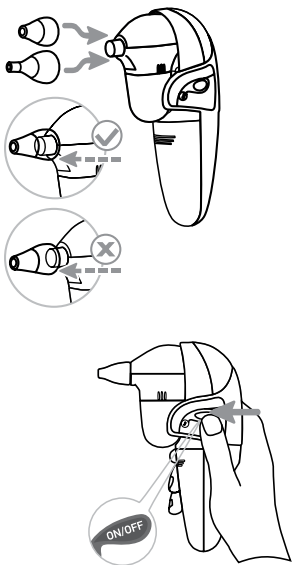
7

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Наконечник силиконовый
с узким носиком



Наконечник силиконовый
с широким носиком



1. Выберите подходящий наконечник с учетом индивидуальных особенностей формы и размера носа.

- Наконечник с узким носиком рекомендован в тех случаях, когда слизь имеет жидкую консистенцию.
- Наконечник с широким носиком рекомендован в тех случаях, когда слизь имеет густую консистенцию.

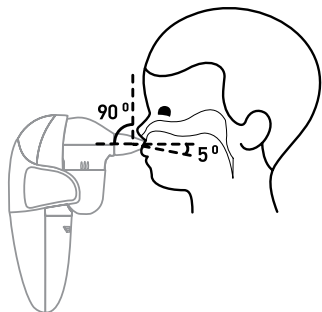
2. Наденьте наконечник на аспиратор и убедитесь в том, что он хорошо держится. Перед началом работы прибора еще раз убедитесь в том, что наконечник полностью надет на край головного модуля аспиратора.



Проверяйте наконечники перед каждым использованием. Немедленно замените наконечник при первых признаках износа или повреждения.

Наконечник является расходным материалом, и срок его службы зависит от интенсивности использования прибора. Рекомендуется заменять наконечник через полгода эксплуатации.

3. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее, пока прибор очищает нос ребенка от слизи.



4. Держите ребенка вертикально и вставьте наконечник в одну ноздрю. Избегайте чрезмерного надавливания на крылья носа и глубокого введения наконечника в полость носа. Держите аспиратор вертикально, располагая наконечник под углом 90° к носовым ходам. Слизь удаляется аспиратором без дополнительного внешнего воздействия на прибор. Проведите удаление слизи из другой ноздри. При необходимости процедуру можно повторить.

! Слизь может не сразу появиться в резервуаре. После каждого использования рекомендуется быстро очистить наконечник, сняв его с аспиратора.

5. Для прекращения процедуры отпустите кнопку включения.

! ВНИМАНИЕ

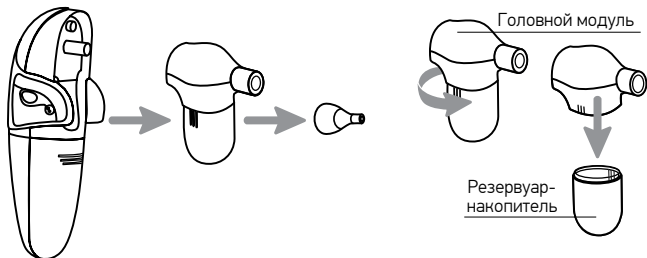
В целях предотвращения попадания жидкости внутрь основного блока прибора и выхода его из строя:

- во время процедуры следите за тем, чтобы количество слизи в резервуаре-накопителе не превышало максимального уровня (максимальный уровень отмечен специальной меткой на резервуаре);
- после окончания процедуры аспирации, сразу же отсоедините головной модуль с резервуаром от основного блока.

При правильном использовании прибора, попадание жидкости в основной блок исключено. Соблюдайте, пожалуйста, приведенные выше рекомендации. Помните, попадание жидкости внутрь прибора приведёт к потере гарантии.

8 УХОД ЗА АСПИРАТОРОМ

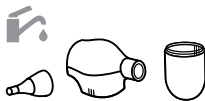
1. Осторожным движением отсоедините головной модуль с наконечником от корпуса aspirатора, затем снимите наконечник с головного модуля.
2. Откройте резервуар, повернув его по часовой стрелке.



УХОД ЗА РЕЗЕРВУАРОМ, ГОЛОВНЫМ МОДУЛЕМ И НАКОНЕЧНИКОМ

Резервуар, головной модуль и наконечник необходимо мыть в теплой воде с использованием мягкого мыла в течение 3 минут. Затем каждую деталь необходимо промыть под горячей водой из-под крана в течение 3 минут и обдать кипятком. После этого все детали следует просушить на воздухе.

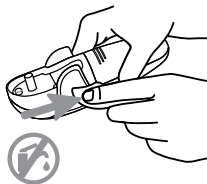
- ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** применение агрессивных моющих и абразивных чистящих средств. Пожалуйста, используйте только мягкое мыло и воду для мытья резервуара, головного модуля и наконечника.



УХОД ЗА КОРПУСОМ АСПИРАТОРА

Рекомендуется протирать корпус aspirатора только чистой мягкой сухой тканью и хранить прибор в чистом виде.

- ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** мыть корпус aspirатора водой или какой-либо другой жидкостью.



Если во время работы прибора возникла проблема, прежде всего обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Возможная причина	Решение
Всасывание слабое или отсутствует	Низкий заряд батареек или они неправильно установлены	Проверьте или замените батарейки
	Отсутствует резиновое кольцо (прокладна) на месте, где вкручивается резервуар	Удостоверьтесь в наличии серого резинового кольца (прокладки) на месте, где вкручивается резервуар
	Резервуар не закреплен должным образом	Проверьте, чтобы вертикальные полоски на резервуаре совпадали с полосками на корпусе аспиратора
При нажатии на кнопку проигрывания мелодия не звучит	Низкий заряд батареек или они неправильно установлены	Проверьте или замените батарейки
При нажатии на кнопку проигрывания мелодия не останавливается	Недостаточно долгое нажатие на кнопку	Для того чтобы остановить проигрывание мелодии, нажмите и удерживайте кнопку проигрывания до остановки воспроизведения



ВНИМАНИЕ

- Если прибор не работает даже после выполнения вышеперечисленных процедур, свяжитесь с магазином, где он был приобретен, или с ближайшим дилером.
- Никогда не включайте прибор, если одна из его частей сломана или перестала должным образом работать.

Наименование изделия	Аспиратор назальный AGU NS12
Модель	AGU NS12
Максимальное давление разряджения	450 мм рт.ст. (60 кПа)
Уровень шума	75–80 (30 см от AGU NS12)
Наконечник аспиратора	мягкий силикон
Двигатель (мотор)	постоянного тока, 3 В
Условия использования	температура от +16 °С до +35 °С, влажность до 85 % (без образования конденсата)
Условия хранения и перевозки	температура от -25 °С до +55 °С влажность до 85 % (без образования конденсата)
Источник питания	2 щелочные батарейки типа «АА», 1,5 В
Вес	146 г (без батареек)
Размеры (Д x Ш x В)	98,5 мм x 45,3 мм x 143 мм
Время работы прибора	около 90 мин (зависит от качества батареек)
Срок службы	прибор – 3 года. комплектующие – не менее 6 мес.
Комплектность*	аспиратор назальный, батарейки типа «АА» по 1,5 В (2 шт.), наконечник силиконовый с узким носиком, наконечник силиконовый с широким носиком, резервуар–накопитель, сумка для хранения, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном
Гарантийный срок эксплуатации	2 года

*Примечание: изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ: УКАЗАНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Назальный aspirator **AGU NS12** предназначен для использования в электромагнитной среде, описанной ниже.


Покупатели или пользователи прибора **AGU NS12** должны обеспечить его использование в среде, соответствующей указаниям.

Испытание на излучение	Соответствие	Указания относительно электромагнитной среды
ВЧ излучение CISPR 11	Группа 1	В назальном аспираторе AGU NS12 высокие частоты используются только для обеспечения его внутренних функций. Именно поэтому уровень ВЧ излучения является очень низким, и маловероятно, что оно будет создавать помехи для расположенного поблизости электронного оборудования
ВЧ излучение CISPR 11	Класс В	Назальный аспиратор AGU NS12 подходит для использования в домашних условиях, а также внутри любых помещений, которые напрямую подключены к стандартной электрической сети, предназначенной для электроснабжения жилого фонда
Излучение гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	не имеет отношения	
Флуктуации / пульсации напряжения МЭК 61000-3-3	не имеет отношения	

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ: УКАЗАНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Назальный аспиратор **AGU NS12** предназначен для использования в электромагнитной среде, описанной ниже.

Покупатели или пользователи прибора **AGU NS12** должны обеспечить его использование в среде, соответствующей указаниям.

Испытание на совместимость	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Указания относительно электромагнитной среды
Электростатический разряд МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или покрытым керамической плиткой. Если пол имеет покрытие из синтетических материалов, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30 %
Магнитные поля частоты питания (50 / 60 Гц) МЭК 61000-4-8	3 А / м	3 А / м	Магнитные поля частоты питания должны быть на уровне, соответствующем типичным значениям для систем общего пользования
ВЧ излучение МЭК 61000-4-3	ВЧ излучение МЭК 61000-4-3	3 В / м	<p>Переносное и передвижное радиокommunikационное оборудование не должно использоваться ближе к любым частям назального аспиратора AGU NS12 (включая кабели), чем рекомендуемое минимальное расстояние, вычисленное с помощью соответствующего уравнения для частоты передатчика такого оборудования.</p> <p>Рекомендуемое минимальное расстояние:</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 МГц – 800 МГц}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 МГц – 2,5 ГГц}$ <p>Где P – максимальная номинальная мощность передатчика в ваттах (В), указанная производителем, а d – рекомендуемое минимальное расстояние в метрах (м).</p> <p>Измеренные значения силы электромагнитного поля, производимого стационарным радиопередатчиком^a, должны быть менее соответствующих допустимых значений для всех диапазонов частот^b.</p> <p>Могут возникать помехи вблизи оборудования со следующим обозначением:</p> 

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При 80 МГц и 800 МГц используются значения для более высокочастотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение сооружениями, предметами и людьми.

а. Значения силы электромагнитного поля, создаваемого стационарными передатчиками, такими как базовые станции мобильных телефонов и мобильных радиосистем, любительские радиопередатчики, радиопередатчики в диапазонах АМ и FM и телевизионные передатчики, не могут быть точно определены теоретически. Для оценки возможного влияния такого передатчика необходимо проведение электромагнитных измерений на месте. Если измеренные значения электромагнитного поля на месте использования назального аспиратора **AGU NS12** превышают соответствующий приведенный выше допустимый уровень, необходимо проверить правильность работы назального аспиратора **AGU NS12**. Если прибор не работает нормально, возможно принятие дополнительных мер, таких как изменение ориентации назального аспиратора **AGU NS12** или его места расположения.

б. В частотном диапазоне 150 кГц – 80 МГц значения силы поля должны быть менее 3 В/м.

Рекомендуемое минимальное расстояние между переносным и передвижным радиооборудованием и назальным аспиратором AGU NS12

Назальный аспиратор **AGU NS12** предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой контролируется уровень излучаемых высокочастотных помех. Пользователи прибора **AGU NS12** могут способствовать предотвращению возникновения электромагнитных помех, соблюдая минимально допустимые расстояния между переносным или передвижным высокочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиком) и назальным аспиратором **AGU NS12**, как рекомендовано ниже в зависимости от максимальной мощности излучения коммуникационного оборудования

Номинальная максимальная мощность излучения передатчика (Вт)	Минимальное расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)		
	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков со значениями номинальной максимальной мощности излучения, не указанными выше, рекомендуемое минимальное расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью соответствующего частоте передатчика уравнения, где P – максимальная мощность излучения передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При 80 МГц и 800 МГц используются значения для более высокочастотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение и отражение сооружениями, предметами и людьми.

12 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

На устройство распространяется гарантия на дефекты материала и сборки сроком 2 года с момента покупки. Гарантия не распространяется на работу батареек. Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать небулайзер самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный небулайзер без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

*Адреса сервисных центров указаны на сайте agu-baby.com.

СЪДЪРЖАНИЕ

1	Въведение	73
2	Списък на обозначенията	74
3	Важна информация, преди да използвате устройството	75
4	Описание на устройството	77
5	Поставяне / смяна на батериите	78
6	Детски мелодии	79
7	Инструкции за употреба	80
8	Грижа за аспиратора	82
9	Неизправности и отстраняването им.....	83
10	Технически характеристики	84
11	Техническа информация	85
12	Гаранция на производителя.....	89

1 ВЪВЕДЕНИЕ

Назален аспиратор **AGU NS12** е специално разработен за почистване на носа при кърмачета и малки деца в домашни условия и / или при пътуване.

Функция на музикалния съпровод

Запаметените 12 мелодии в устройството могат да заинтересоват и да отвлекат вниманието на бебето, като по този начин ще направят процеса на почистване на носа по-комфортен за детето.

Висок капацитет

Поставете върха на аспиратора в прохода на носа, след това устройството е готово за премахване на секрет от носа на детето.

Безопасност

Удобните меки накрайници на аспиратора предотвратяват възможността за наранявания по време на процедурата.

Компактен и изчистен дизайн

Устройството е удобно за хващане, то е компактно и лесно за работа.

Миещи се части

Накрайниците, резервоара за секрет и главичката се отстраняват от устройството и са лесни за почистване. (резервоарът за секрет може да се дезинфекцира с вряла вода).

Ниско тегло и ниско ниво на шум

Детето реагира спокойно на процедурата по почистването на носа.

Батерии

Устройството се захранва от две батерии AA до 1.5 V. Батериите могат лесно да бъдат заменени по всяко време и навсякъде.



Моля, прочетете това ръководство до края, преди да започнете да използвате назален аспиратор **AGU NS12**.

2

СПИСЪК НА ОБОЗНАЧЕНИЯТА

Символ Значение



Забележка / Внимание



Маркировката CE на това устройство се отнася към директивата EC 93 / 42 / EEC MDD



WEEE (Директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване). Тази маркировка върху продукта показва, че не може да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. С цел да се избегне възможно замърсяване на околната среда и увреждане на човешкото здраве, моля, отделяйте такива продукти от други отпадъци и ги изхвърляйте в съответствие с приетите стандарти.



Виж инструкцията за експлоатация



Класификация на устройството тип BF



Производител

IP22

Клас на защита




Устройството отговаря на основните изисквания на Техническият регламент за митнически съюз 020/2011 относно електромагнитната съвместимост на техническите продукти. Устройството отговаря на основните изисквания на Техническият регламент за митнически съюз 004/2011 «За безопасността на нисковолтовото оборудване», касаещ безопасността на нисковолтовите съоръжения.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

Това устройство е предназначено за прочистване на носа на деца на възраст от 0 до 12 години в домашни условия.

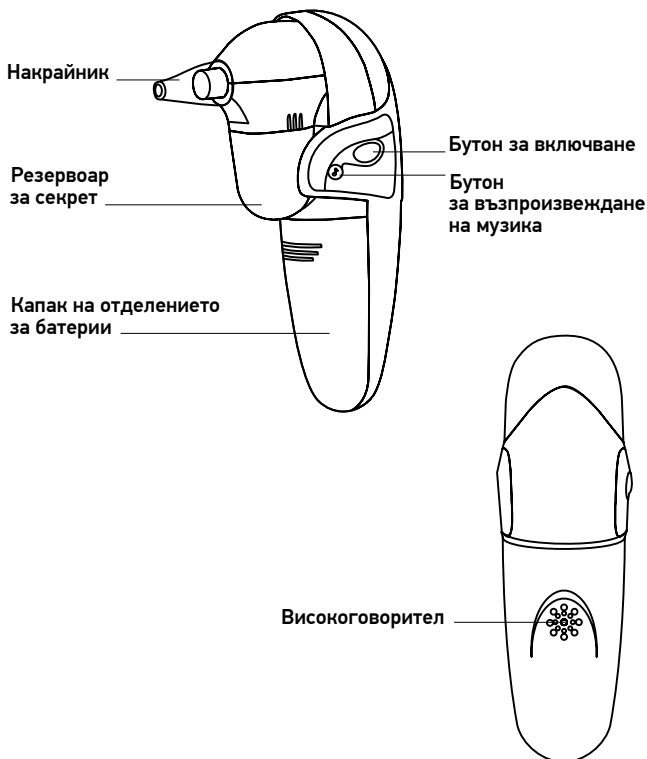
- 1. ВНИМАНИЕ! Не правете никакви модификации по устройството без разрешение на производителя.**
- Пазете устройството далеч от източници на висока / ниска температура и висока влажност. Избягвайте да излагате устройството на пряка слънчева светлина.
- Не допускайте устройството да падне, както и външни механични въздействия върху него.
- Сменете всички батерии, когато мощността / силата за звука на помпата по време на работа стане слаба.
- Препоръчва се изваждане на батериите, когато устройството не се използва за продължителен период от време.
- За да започне работа, натиснете и задръжте бутона за захранването за известно време, докато се получи вакуум, което е необходимо за премахване на секретта. Ако трябва да спрете засмукването, просто пуснете бутона и системата ще се изключи.
- Този назален аспиратор е предназначен само за отстраняване на секрет от носната кухина. Не го използвайте за други цели.
- По време на работа на устройството детето не трябва да задържа дъха си, затваря устата си или преглъща слюнката.
- Ако по време на работа състоянието на детето се влоши, веднага спрете процедурата за аспирация на секрет и се консултирайте с лекар.
- Да се избягва прекомерен натиск при прилагане на аспиратора в носната кухина.
- Това устройство е предназначено за използване както в домашни условия, така и по време на пътуване. Преди използване на аспиратора при ринит и синусит се консултирайте с лекар. Почиствайте накрайника на аспиратора всеки път преди да използвате устройството.
- Това устройство може да се използва само от родители или възрастни, които са в състояние да следват инструкциите и предупрежденията, които се съдържат в ръководството за експлоатация. Забранено е използването на това устройство за деца без надзор от възрастни.

Дръжте аспиратора на място, недостъпно за деца. Не позволявайте на децата самостоятелно да включват устройството.

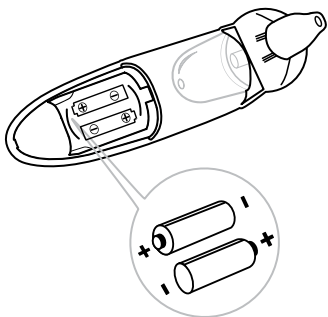
13. **ЗАБРАНЕНО** Е използването на назалния аспиратор, при следните случаи:
 - кръвотечение от носа;
 - открити рани в областта на главата и шията;
 - коагулопатии и нарушения на кръвосъсирването.
 14. Преди употреба, прочетете внимателно инструкциите. Неправилната употреба може да доведе до следните опасни последици:
 - механична травма;
 - кръвотечение от носа;
 - увреждане на носната лигавица.
 15. Дръжте подвижните накрайници в недостъпно за деца и домашни любимци място. Това ще предотврати риска от поглъщане на детайлите.
 16. Материалът, от който е направен накрайникът, може да бъде възможна причина за алергични реакции.
-  Този назален аспиратор се използва само с накрайник от серия AVITA NS. Обърнете се към магазините и аптеките в града, за да закупите тези аксесоари.

4

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО



5 ПОСТАВЯНЕ / СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ



1. Внимателно отстранете капака на батериите.
2. Извадете старите батерии и ги утилизирайте по съответния начин.
3. Поставете или сменете батериите, като вземете предвид полярността. Винаги използвайте нови батерии.
4. Затворете капака на отделение-то за батерии.

ВНИМАНИЕ!

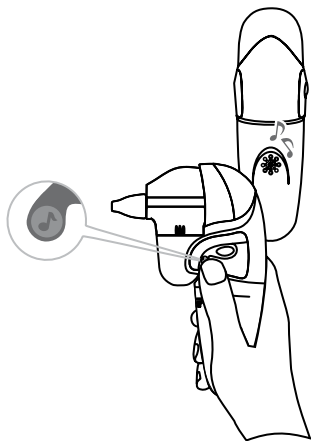
- Не излагайте батериите на високи температури и ги утилизирайте след експлоатация по съответния начин. Пазете батериите далече от деца.
- Препоръчва се да се изваждат батериите от уреда, ако не се използва за дълъг период от време.



Батерии и електронни уреди трябва да се изхвърлят в съответствие с местните изисквания за утилизация на отпадъци от този вид, а не заедно с битовите отпадъци.

6 ДЕТСКИ МЕЛОДИИ

Ако искате да успокоите детето, само натиснете бутона за пускане на музика.



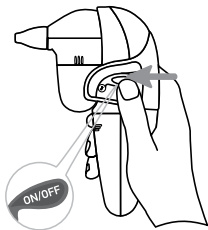
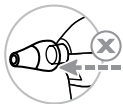
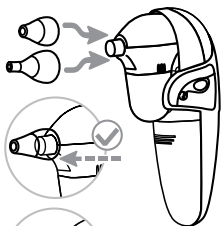
- Аспиратор **AGU NS12** може да възпроизведе 12 известни детски мелодии.
- Слушайки детска музика, детето ще се чувства по-комфортно по време на работа на устройството.
- За да изберете различна мелодия, натиснете бутона за възпроизвеждане на музика още веднъж.
- За да изключите мелодията, натиснете и задръжте бутона за възпроизвеждане на музика.

7 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Накрайникът
с широк отвор



Накрайникът
с тесен отвор



1. Изберете подходящ накрайник, като се вземат предвид индивидуалните особености на формата и размера на носа:

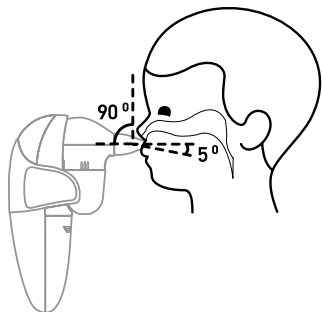
- Накрайникът с широк отвор се препоръчва в случаи, когато секретът е с по-гъста консистенция.
- Накрайникът с тесен отвор се препоръчва в случаи, когато секретът е с по-течна консистенция.

2. Поставете накрайника на аспиратора и се уверете, че е добре закрепен. Преди да започнете работа с уреда, уверете се отново, че накрайникът е напълно закрепен върху главния модул на аспиратора.



Проверявайте накрайниците преди всяко използване, заменете ги веднага при първите признаци на износване или повреда.

3. Натиснете и задържайте бутона за включване, докато устройството изчиства секрета от носа на бебето.



4. Дръжте бебето изправено и вкарайте накрайника в едната ноздра. Избягвайте прекомерното натискане на носа и дълбоко проникване в носната кухина. Дръжте аспиратора вертикално и разположете накрайника под ъгъл от 90° към носните проходи. Секретът се отстранява посредством аспиратора, без допълнително външно въздействие върху устройството. Премахнете по същия начин секрета от втората ноздра. Ако е необходимо, процедурата може да се повтори.

! Секретът може да не се появи в резервоара незабавно. След всяка употреба се препоръчва бързо почистване на накрайника, като го извадите от аспиратора.

5. За да спре процедурата, отпуснете бутона на захранването.

ВНИМАНИЕ

За да се предотврати навлизането на течност в корпуса на аспиратора и неговата евентуална повреда:

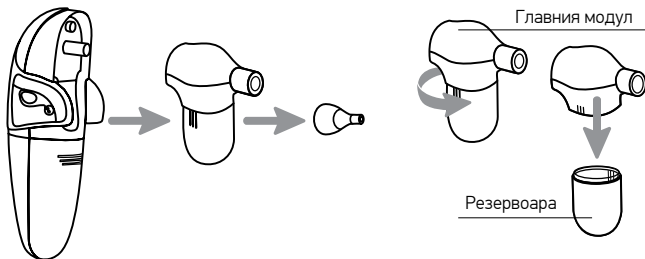
- Уверете се, че по време на процедурата, количеството слуз в резервоара не надвишава максималното ниво (максималното ниво е маркирано на резервоара);
- След приключване на почистващата процедура веднага отделете главния модул и резервоара от корпуса на аспиратора.

Ако уредът се използва правилно, не би трябвало да попадне течност в корпуса на аспиратора. Моля, следвайте препоръките по-горе. Не забравяйте, че попадането на течност в корпуса на аспиратора, ще доведе до анулиране на гаранцията.

8

ГРИЖА ЗА АСПИРАТОРА

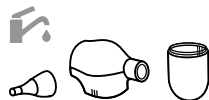
1. Внимателно отстранете главния модул с накрайника от корпуса на аспиратора, след което свалете накрайника от главния модул.
2. Извадете резервоара, като го завъртите по часовниковата стрелка



ГРИЖА НА РЕЗЕРВОАРА, ГЛАВНИЯ МОДУЛ И НАКРАЙНИКА:

Резервоарът, главният модул и накрайникът трябва да се мият с топла вода и мек сапун в продължение на 3 минути. След това всеки елемент трябва да се измие с топла вода от чешмата продължение на 3 минути и да се изплакне с вряла вода, след което да се подсуши на въздух.

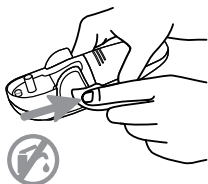
- ⚠ ЗАБРАНЕНО Е** използването на почистващи препарати. Моля, използвайте само вода за измиване на резервоара, главния модул и накрайника.



ГРИЖА ЗА КОРПУСА НА АСПИРАТОРА

Препоръчително е корпусът на аспиратора да се избърше само с чиста, мека и суха кърпа и да се съхранява в чист вид.

- ⚠ ЗАБРАНЕНО Е** измиването на корпуса на аспиратора с вода или с каквато и да било друга течност.



Ако по време на използване на устройството възникне проблем, преди всичко проверете дадената таблица с възможни неизправности.

Проблем	Възможна причина	Решение
Всмукването е слабо или напълно отсъства	Ниско захранване от батериите или неправилното им поставяне	Проверете или сменете батериите
	Липсва гумен пръстен (уплътнение) на мястото за завиване на резервоара	Уверете се, че има сив гумен пръстен (уплътнение) на мястото, където резервоарът се завинтва
	Резервоарът не е закрепен по подходящ начин	Уверете се, че вертикалните ивици на резервоара съвпадат с ивиците на тялото на аспиратора
При натискане на бутона за пускане на музика, музиката не тръгва	Ниско захранване от батериите, или са неправилно поставени	Проверете или сменете батериите
При натискане на бутона за пускане на музика, музиката не спира	Недостатъчно дълго натискане на бутона	За спиране на музиката, натиснете и задръжте бутона за възпроизвеждане на музика, докато спре

ВНИМАНИЕ

- Ако устройството не работи дори след изпълнение на горепосочените процедури, свържете се с търговеца, от който сте го закупили или с местния дистрибутор.
- Никога не включвайте устройството, ако някоя от неговите части е счупена или вече не работи правилно.

Наименование на устройството	Назален аспиратор AGU ns12
Модел	AGU NS12
Максималното налягане при разреждане	450 mm Hg (60 kPa)
Ниво на шума	75 ~ 80 dB (на 30 cm от AGU NS12)
Накрайник на аспиратора	мек силикон
Мотор (двигател)	постоянен ток, 3 V
Условия за ползване	16 ~ 35 °C, влажност 85 % (без кондензация)
Съхранение и транспорт	-25 °C ~ +55 °C, влажност: 85 % (без кондензация)
Захранване:	2 алкални батерии размер AA, 1,5 V
Тегло	146 g (без батерии)
Размери (L x W x H)	98,5 mm x 45,3 mm x 143 mm
Време на работа на устройството	около 90 минути (в зависимост от качеството на батерията)
Срок на работа на устройството	3 години
Комплектът включва*	аспиратор, батерии тип AA от 1.5 V (2 бр.), силиконови накрайници (2 бр.), прозрачен резервоар, чанта за съхранение, ръководство за експлоатация, гаранционна карта
Гаранционен срок	2 години

***Забележка:** производителят си запазва правото да променя конструкцията на устройството.

ЕЛЕКТРОМАГНИТНО ИЗЛЪЧВАНЕ: УКАЗАНИЯ И ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Назален аспиратор **AGU NS12** е предназначен за използване в електромагнитна среда, описана по-долу.


Купувачът или потребителят на устройството **AGU NS12** трябва да гарантира използването му в подходяща среда, според инструкциите.

Анализ на излъчванията	Съответствие	Електромагнитна среда
ВЧ излъчване CISPR 11	Група 1	В назален аспиратор AGU NS12 високите честоти се използват само за вътрешните му функции. Поради това, нивото на RF излъчването е много ниско и е малко вероятно, че ще попречи на електронно оборудване, разположено наблизо
ВЧ излъчване CISPR 11	Клас B	Назален аспиратор AGU NS12 е подходящ за използване във всякакви помещения, включително и в домашни условия, ив помещения, директно свързани към стандартна електрическа мрежа за захранване на жилищни помещения
Излъчване на хармоничните компоненти МЭК 61000-3-2	няма отношение	
Колебания / пулсации волтаж МЭК 61000-3-3	няма отношение	

ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ: УКАЗАНИЯ И ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Назален аспиратор **AGU NS12** е предназначен за използване в електромагнитна среда, описана по-надолу. Ползвателите на уреда **AGU NS12** трябва да подсигурят използването му в среда, съответстваща на инструкциите.

Изпитания за съвместимост	Ниво на изпитване съгласно БДС EN 60601	Ниво на съответствие	Указания относно електромагнитната среда
Електростатичен разряд, съгласно БДС EN 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ въздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ въздух	Подът трябва да е дървен, бетонен или покрит с керамични плочки. Ако подът е с покритие от синтетичен материал, относителната влажност следва да бъде поне 30 %.

<p>Магнитни полета при честота на захранването 50 / 60 Хц, съгласно БДС EN 61000-4-8</p>	<p>3 А / м</p>	<p>3 А / м</p>	<p>Магнитните полета на честотата на захранване трябва да бъдат на нива, съответстващи на типичните стойности за системи на общо ползване.</p>
<p>ВЧ излъчване по БДС EN 61000-4-3</p>	<p>3 В / м 80 МХц – 2,5 ГХц</p>	<p>3 В / м</p>	<p>Преносимо и мобилно радиокомуникационно оборудване не трябва да се използва близо до която и да е част на Назалния аспиратор AGU NS12, включително кабелите, на препоръчително минимално разстояние, изчислено с помощта на подходящо уравнение за честотата на предавателя за такова оборудване.</p> <p>Препоръчителна минимална дистанция: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 МХц – 800 МХц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МХц – 2,5 ГХц</p> <p>Където Р е – максимална номинална мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя, а d е препоръчително минимално разстояние в метри (m).</p> <p>Измерените стойности на силата на електромагнитното поле, произведено от стационарен радиопредавател ^a, трябва да са по-малки от съответните допустими стойности за всички диапазони на честотите ^b.</p> <p>Смущения може да се появят в близост до оборудване със следните символи:</p> 

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 МХц и 800 МХц се използват значенията за по-висоочестотния диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Дадените указания може да не са приложими във всички ситуации. На разпространението на ел.магнитните вълни влияе тяхното поглъщане и отражение от съоръжения, предмети и хора.

а. Стойностите на електромагнитното поле, генерирано от стационарните предаватели, като например базовите станции на мобилните телефони и мобилни радиосистеми, любителски радиоприемници, радиопредаватели в обхвата на AM и FM и телевизионни предаватели, не може да се определят теоретично с точност. С цел да се направи оценка на възможното въздействие на такъв предавател е необходимо да се проведат електромагнитни измервания на място. Ако измерените стойности на електромагнитното поле в мястото на използване на назален аспиратор **AGU NS12** надхвърлят съответното допустимо ниво, описано по-горе, е необходимо да се провери правилното функциониране на назалния аспиратор **AGU NS12**. Ако устройството не работи правилно, може да е необходимо да се вземат допълнителни мерки, като например промяна на ориентацията на назалния аспиратор **AGU NS12** или на неговото разположение.

б. В честотния диапазон от 150 кХц – 80 МНз, стойностите на силата на полето трябва да бъдат по-малки от 3 V/m.

Препоръчително минимално разстояние между преносими и мобилни радиосъоръжения и назален аспиратор AGU NS12

Назален аспиратор AGU NS12 е предназначен за използване в електромагнитна среда, в която се контролира нивото на излъчваните висоочестотни смущения. Ползвателите на устройство AGU NS12 може да помогнат за предотвратяване на електромагнитни смущения, като спазват минималните допустими разстояние между преносимо и мобилно висоочестотно комуникационно оборудване (предаватели) и назалния аспиратор AGU NS12, както се препоръчва по-долу, в зависимост от максималната мощност на излъчване от оборудването.

Номинална максимална мощност на излъчване на предавателя (Вт)	Минимално разстояние в зависимост от честотата на на предавателя (м)		
	150 кХц – 80 МХц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МХц – 800 МХц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МХц – 2,5 МХц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с ъс стойност и на номинална максималната мощност на излъчване, които не са изброени по-горе, препоръчителното минимално разстояние D в метри (m) може да се изчисли като се използва уравнението, съответстващо на честотата на предавателя, където P е максимална мощност на излъчване на предавателя във ватове (W), съгласно данните от производителя на предавателя..

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz, се използват стойности за по-висоочестотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: Тези указания могат да се прилагат във всички ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от абсорбцията и отражението им от съоръжения, предмети и хора

12

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Устройството е обезпечено с гаранция за дефекти в материала и монтаж за период от 2 години от датата на покупката. Гаранцията не се отнася за работата на батерията.

Изпълнете точно тези инструкции, за да осигурите надеждна и продължителна работа на устройството.



ВНИМАНИЕ

Не опитвайте да ремонтирате инхалатора сами, това ще доведе до загуба на гаранцията.

Промените, направени на това устройство, без разрешението на производителя, ще доведат до нарушение на гаранционните условия.

За ремонт и поддръжка, свържете се с упълномощен сервизен център.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на устройството.

*Адресите на сервизните центрове са налични на уеб-страницата www.agu-baby.com

GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE GUARANTEE CARD ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНЦИОННА КАРТА

AGU NS12

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №
Фабричен №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продаж
Дата на покупката

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца
Трите имена на продавача

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца
Подпис на продавача

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.
Окомплектовката и работата на устройството се проверяват в присъствието на купувача.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя
Подпис на купувача

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя
Трите имена на купувача

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца
печат на фирмата
продавач

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.

ВНИМАНИЕ! Настоящата гаранция е валидна само при правилно попълнени документи.



jahre der garantie
ans de la garantie
years warranty
года гаранции
години гаранция

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта
Молба към техническия център за обслужване и ремонт

AGU NS12

1 DATUM / DATE / DATE / ДАТА / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ / ПРЕПОРЪКИ

2 DATUM / DATE / DATE / ДАТА / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ / ПРЕПОРЪКИ

3 DATUM / DATE / DATE / ДАТА / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ / ПРЕПОРЪКИ



Hersteller/Fabricant/Manufacturer/Изготовитель/Производитель

AViTA Corporation 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan (R.O.C.)
No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone
Jiangsu Province, P.R.C. Postcode: 215200 Made in P.R.C.



Authorized Representative in the EU: Wellkang Ltd.,
Suite B, 29 Harley Street, London W1G 9QR,
England, United Kingdom.



Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen können, weil einige seiner kleinen Teile in die Atemwege oder Verdauungssystem gelangen können.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas utiliser l'appareil sans surveillance, parce que certaines de ses petites parties peuvent pénétrer dans les voies respiratoires ou le système digestif.

Make sure that children could not use the appliance without supervision, because some small parts can get into the respiratory tract or the digestive system.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут попасть в дыхательные пути или пищеварительную систему.

Уверете се, че децата не използват устройството без надзор; някои части са достатъчно малки и могат да влезнат в дихателните пътища или храносмилателната система.



IP22

RoHS
COMPLIANT

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland